

VIAGGIO NELLA DOPO-STORIA

JOURNEY INTO POST-HISTORY

Vincent Dieutre



Geboren 1960 in Petit-Quevilly, Frankreich. Er studierte an der Pariser Filmhochschule L'Institut des hautes études cinématographiques (IDHEC). Neben seiner Arbeit als Filmemacher ist Dieutre als Filmjournalist, Lektor und Übersetzer tätig.

Born in Petit-Quevilly, France, in 1960. He studied film at the IDHEC film school in Paris, during which time he made his first short films and videos. Along with making films, Dieutre works as a film journalist, editor and translator.

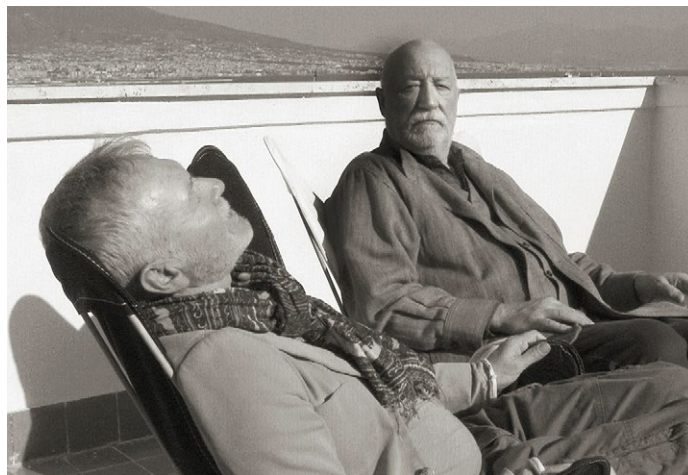
Filmografie 1984 *Une martyre*; 6 Min. 1985 *Wiener Blut*; 11 Min. 1986 *Arrière saison*; 29 Min. 1988 *Lettres de Berlin*; 50 Min. 1995 *Rome désolée*; Berlinale Forum 1996, 70 Min. 2000 *Leçons de ténèbres (Tenebrae Lessons / Lektionen der Finsternis)*; Berlinale Forum 2000, 77 Min. 2001 *Entering Difference (Lettre de Chicago)*; 18 Min. · Bonne Nouvelle; 60 Min. 2003 *Mon voyage d'hiver (My Winter Journey / Meine Winterreise)*; Berlinale Forum 2003, 104 Min. · Bologna Centrale; 61 Min. 2004 *Les accords d'Alba*; 25 Min. 2006 *Fragments sur la grâce*; 101 Min. 2007 *Después de la Revolución*; 55 Min. 2008 *Ea2: 2ème exercice d'admiration: Jean Eustache*; 21 Min. 2010 *Toutes les étoiles tombent*; 10 Min. · Ea3; 45 Min. 2012 *Jaurès*; Berlinale Forum 2012, 83 Min. 2013 *Déchirés/Graves*; 82 Min. · Orlando Ferito — Roland Blessé; 121 Min. 2015 *Viaggio nella dopo-storia*

Ein Paar fährt nach Italien. Auf der Reise wird ihnen der Zustand ihrer Beziehung bewusst: Sie streiten, gehen getrennte Wege, überlegen sich scheiden zu lassen.

Vincent Dieutre hat VIAGGIO IN ITALIA neuverfilmt und seinem eigenen Leben angeglichen. Bei ihm werden Alex und Kate zu Alex und Tom, gespielt von ihm selbst und seinem Freund Simon. Dieses neue Paar bewegt sich an den gleichen Orten, erlebt Paralleles, und doch ist ihre Neapel-Erfahrung zwangsläufig eine ganz andere. Die Stadt hat sich verändert, Beziehungen werden anders geführt, Tourismus ist digitaler geworden.

Während das Paar sich entfremdet, bewegt sich Vincent, der Filmmacher, mit seiner Kamera durch die Stadt. Rossellinis Film habe ihn geformt, sagt er. Wir hören seine Gedanken zu einem Remake, Notizen an sich selbst, Gespräche mit einem Copyright-Anwalt. Isabella Rossellini sagt ab.

Am Ende ist in der Welt von Vincent und Simon, von Tom und Alex, die Prozession der Schlusszene einem Fußballspiel gewichen: Was dort noch heilig war, wird hier zur Ausschreitung. Aber das Wunder von Rossellinis Film bleibt und schreibt sich in die Körper der beiden Männer ein: Stimmen überlagern Bilder, Bilder überlagern Körper.



Vincent Dieutre, Simon Versnel

A couple travels to Italy. During their trip, the state of their relationship becomes clear to them: They argue, take different paths and wonder whether to divorce.

Vincent Dieutre has remade VIAGGIO IN ITALIA and adapted it to his own life. Alex and Kate have become Alex and Tom, played by Vincent himself and his partner Simon. This new couple goes to the same places, experiences similar things, but their time in Naples is inevitably not the same. The city has changed, as has the nature of relationships, tourism has become more digital.

As the two become increasingly alienated, Vincent the filmmaker moves through the city with his camera. He talks about how Rossellini's film shaped him. We hear his thoughts about a remake, notes to himself, his discussions with a copyright lawyer. Isabella Rossellini says she doesn't want to be involved.

In Vincent and Simon's world, much like that of Tom and Alex, the procession of the final scene gives way to a football match. What was still sacred back then becomes a riot here. Yet the miracle of Rossellini's film remains, inscribing itself on the bodies of the two men: voices superimposed on to images and images superimposed on to bodies.

Frankreich 2015

80 Min. · DCP, 1:1.33 (4:3) · Farbe

Regie, Buch **Vincent Dieutre**

Kamera **Arnold Pasquier**

Schnitt **Dominique Auvray**

Ton **Benjamin Bober**

Produzent **Stephane Jourdan**

Darsteller

Simon Versnel (Alex)

Vincent Dieutre (Tom)

Emmanuel Pierrat (Emmanuel)

Produktion

La Huit Production

Paris, Frankreich

+33 1 53447088

stephane.jourdain@lahuit.fr